

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80607705
Del. Nota Nb:
Fecha Exp : 24.04.2024
Del. Date :

Fecha rec:
Rec date: 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direzion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Plantas :
Center :

Unloading point :

Point of consumption : 14245

Proveedor / Supplier	Código:	Dirección:	País :
	Code :	Address :	Country :
	91000014	Polígono Ká	España
		Polblacion :	
		City :	
		Mondragon	

Transportista/Carrier	Transport number:357588
-----------------------	-------------------------

Razón social :	LKW WALTER Internationale
Short name :	
Matricula :	

Remolque	:	HR0B5249
Remoc.plate	:	

Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cmte/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia Delivered	Recibida Received		Referencia	Referencia						
M0143169	CARTER MECANISMOS M014 180367060 5013616137 KUEHNE+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	25		PZA	TBA-501494		001	23560589/23560589	25	550004630701		
					TBA-501711		006					
Peso netto total : 200,900		Peso brutto total : 265,100		Total brut weight : 265,100		Nº total de palets o contenedores : 001		Total Nb.of palets or containers: 001				

Verifica su qualità e quantità di
"Ricevuto con riserva di
29 APR 2023"
KUEHNE+MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70126
Mediano (BA)

Observaciones:
Comments:

Responsibility for packaging residue the final recipient

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final:

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient,


Fagor Ederlan
S. García

Proveedor / Supplier	Consumo / Assigned	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
----------------------	--------------------	----------------------	---------------------	-------------------------

ED BY ROMAN MARTIC ORJENA

Almacén /Warehouse

Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167. Hoja N.º 18. Inscripción 1ª. C.I.F. E21200000

Page: 1 / 1

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
 Roman Ederlan Kuehne
 10004 - GUADALAJARA, J.
 205-0-ESKURINTZA (4100000)
 NIF. Ederlan Kuehne

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
 CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
 Magna PT S.P.A.
 Via de Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
 TRANSDIOR, S.L
 C/ FRANCISCO ARITIO, 40
 19004 GUADALAJARA
 ESPAÑA
 (CIF. B19197078)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari
 Italia

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

297760

HR085249

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

BRIO AUTOTRASPORTI SRLS

Viale G Matteotti 64

00053 CIVITAVECCHIA

P.IVA: 14916101000

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE
 ESPAÑA

24.04.2024

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de colts
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N° estadístico
 N° statistique
 Statistical number

11 Peso bruto kg.
 Poids brut, kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m3
 Cubage m3
 Volume in m3

40 CONT. PIEZAS AUTO

9544

CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMISAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
 RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
 NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI

NO

Clase
 Class

Chiffre
 Number

Letra
 Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Etablie à
 Established in ARRASATE a
 on 24.04 2024

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
 S. Ocho

TRANSDIOR S.L
 C/ FRANCISCO ARITIO, 40
 19004 GUADALAJARA
 ESPAÑA
 P.IVA: 14916101000

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

20 A pagar por: / To be paid by:

Remitente / Sender's

Moneda / Currency

Consignatario / Consignee

Precio del transporte: / Carriage Charged:

Descuentos: / Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos: / Supplem. Charges:

Gastos accesorios: / Other expenses:

TOTAL:

KUEHNE + NAGEL
 Via de Ciclamini

20026 Modugno (BA)

29 APR 2024

Recibido / Received / Ma

Goods received:

24

Recibido / Received / Ma

Goods received:

2.01

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Rato /

Medio /

Alto /

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CTF 99510

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE